

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

Band: 91 (1965)

Heft: 34

Artikel: The moon sheep

Autor: Tschudi, Fridolin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-505019>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

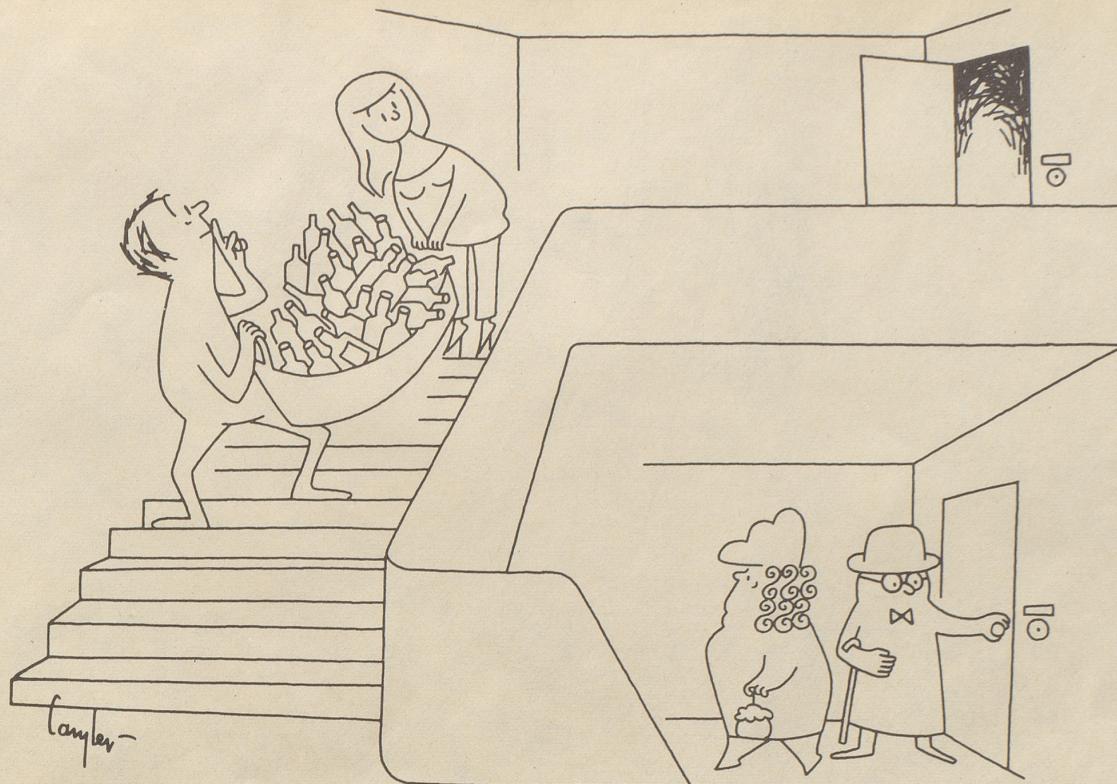
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



THE MOON SHEEP

Fridolin Tschudi

Das Mondschaaf, wörtlich übersetzt,
treibt sich herum seit langem jetzt
im angelsächsischen Revier
als einstmals teutsches Fabeltier.

Es hat, extrem exzentrisch fast,
dem Englischen sich angepaßt
und trinkt statt Mondmilch, Met und Bier
vor allem Gin und Whisky hier.

Sein Meister Morgenstern ist tot,
und deshalb spricht es ohne rot
zu werden oder bleich sogar
nur noch vom Master Morningstar.

Auch das gehört zu seinen Tricks:
Es prahlt als Lamm mit Limericks,
die lieber hierzulande jetzt
mit Vorteil man nicht übersetzt.

Das Schaf, in England Sheep genannt,
ist allerdings dafür bekannt,
daß es, selbst glänzend transponiert,
den angeborenen Witz verliert.

Das aber ist's, was manchem Mann
auf keinen Fall passieren kann,
weil oft im voraus schon sein Geist
als nicht vorhanden sich erweist.